

# Sample Assessment Materials

## September 2007

GCE Japanese

**Edexcel Advanced Subsidiary GCE in Japanese (8JA01)**

First examination 2009

**Edexcel Advanced GCE in Japanese (9JA01)**

First examination 2010



# Contents

---

<b>A</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>3</b>
<b>B</b>	<b>Sample question papers</b> .....	<b>5</b>
	Unit 1: Understanding and Written Response .....	7
	Unit 2: Understanding, Written Response and Research .....	23
<b>C</b>	<b>Sample mark schemes</b> .....	<b>39</b>
	General marking guidance .....	41
	Unit 1: Understanding and Written Response .....	43
	Unit 2: Understanding, Written Response and Research .....	53



# A Introduction

---

These sample assessment materials have been prepared to support the specification.

Their aim is to provide the candidates and centres with a general impression and flavour of the actual question papers and mark schemes in advance of the first operational examinations.



## B Sample question papers

---

Unit 1: Understanding and Written Response .....	7
Unit 2: Understanding, Written Response and Research .....	23







## SECTION A: Reading and Writing

## 日本の食べ物は今



日本の今の食べ物をしょうかいする本が できました。「ジュニア・ファクト・ブック」です。

「コンビニの売れのこりやレストランの食べのこしは どうなるの？」

「日本は食べ物をどのぐらい輸入しているの？」

こうした質問の答えを、やさしく説明しています。ワークシート入りなので、本を読んでから、復習もできます。

1. 下と同じ意味のことばを 文中から さがしなさい。

例 ご飯、みそしる、魚 ..... 食べ物

(a) 小さい店です。朝早くから夜遅くまで開いています ..... (1)

(b) ここでお金をはらって食事をします ..... (1)

(c) 他の国から買うこと ..... (1)

(d) かんたんに ..... (1)

(e) 一度勉強した後に、もう一度勉強すること ..... (1)

(Total 5 marks)

Q1


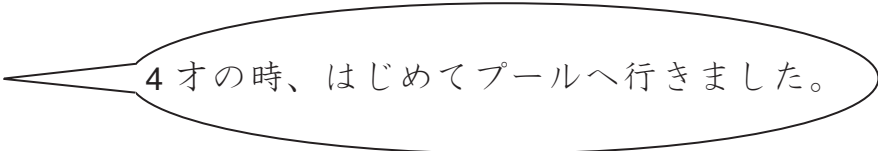
## 習い事「何を？週どのぐらい？」


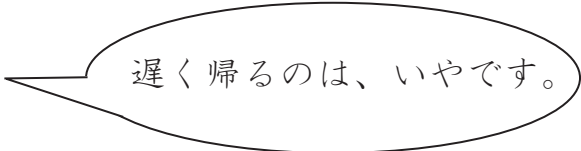
日本では、ピアノや じゅくなど、習い事をしている高校生が多いです。習っている人が一番多かったのはピアノで、じゅく、英語が続きました。習い事をしていない人は 5% いました。


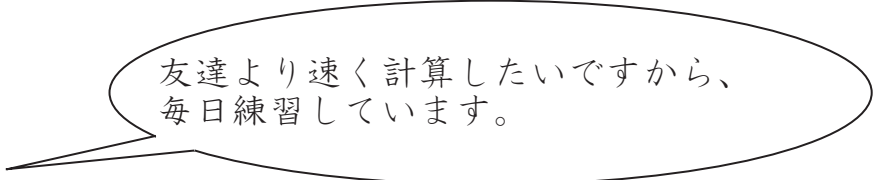
やきゅうのチームに入っている山田さんは「いいプレイができた時、うれしい」と話していました。川上さんは 4 才から水泳を続けてきましたが、「体を動かしておなかが すくから、晩ご飯がたくさん食べられる」と話していました。島田さんの目標は「そろばんひょうでクラスで一番になること」です。森田さんは、将来、アメリカの NASA で働きたいという ゆめが ありますから、英会話のじゅくへ行っています。


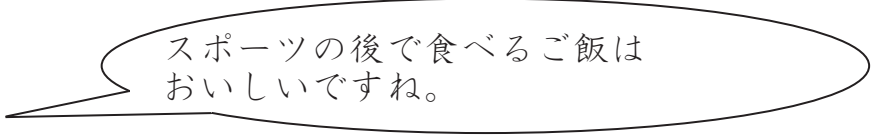
川田さんは じゅくに通っていません。家の近くに じゅくの教室がないからです。「じゅくに行くと、帰りが 11 時ごろに なってしまいます。それより、外で遊んだり、本を読んだりしたいです」と言っていました。


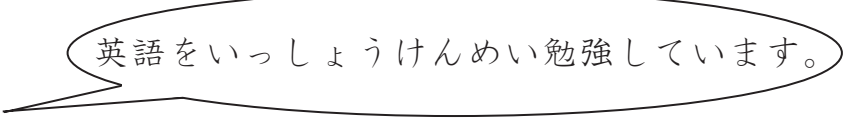
2. だれですか。名前を書いてください。


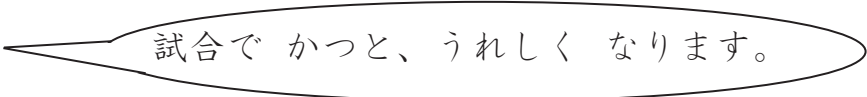
例    
..... 川上さん .....

(a)    
..... (1)

(b)    
..... (1)

(c)    
..... (1)

(d)    
..... (1)

(e)    
..... (1)

(Total 5 marks)

Q2

## 習い事「何を？週どのぐらい？」 (repeated)

日本では、ピアノや じゅくなど、習い事をしている高校生が多いです。習っている人が一番多かったのはピアノで、じゅく、英語が続きました。習い事をしていない人は 5% いました。

やきゅうのチームに入っている山田さんは「いいプレイができた時、うれしい」と話していました。川上さんは 4 才から水泳を続けてきましたが、「体を動かしておなかが すくから、晩ご飯がたくさん食べられる」と話していました。島田さんの目標は「そろばんでクラスで一番になること」です。森田さんは、将来、アメリカの NASA で働きたいという ゆめが ありますから、英会話のじゅくへ行っています。

川田さんは じゅくに通っていません。家の近くに じゅくの教室がないからです。「じゅくに行くと、帰りが 11 時ごろに なってしまいます。それより、外で遊んだり、本を読んだりしたいです」と言っていました。

3. 下の文の前半と後半を正しく つなげなさい。

例	多くの高校生が…
(a)	一番人気のある習い事は…
(b)	習い事をしている高校生は…
(c)	川上さんが たくさん食べるのは…
(d)	森田さんは大学を卒業してから…
(e)	川田さんは、じゅくに、…

A	95% です。
B	楽器 <sup>き</sup> でした。
C	行くことができません。
D	習い事をしてています。
E	外国に行きたいです。
F	5% です。
G	学校の科目でした。
H	スポーツをしているからです。

例 ..... **D**

(a) ..... **(1)**

(b) ..... **(1)**

(c) ..... **(1)**

(d) ..... **(1)**

(e) ..... **(1)**

**(Total 5 marks)**

**Q3**

## 動物病院での職場体験しよく



私の仕事は獣医じゆういです。獣医じゆういは動物の世話をしたり、病気の動物のめんどうを見たりします。

この間、二人の中学生が職場体験しよくたいけんに来ました。二人とも、動物病院や獣医じゆういの仕事にきょうみがあって、しっかり勉強してきました。

はじめは動物病院の中の待合室、入院室やトリミング室を見学してもらいました。それから、二人といろいろ話しました。二人は、「一番つらい時は？」「獣医じゆういの仕事をしていて、一番いいことは何ですか。」など、たくさん質問しつもんをしました。

獣医じゆういの仕事は本当に大変です。家族の人が大事だいじにしているペットの世話をするからです。ときどき、夜中に動物が病気になることもあります。そんな時は、夜中でも起きおきて、行かなければなりません。ですから、獣医じゆういになりたい人は、動物の世話をいっしょうけんめいする気持ちがあるか、よく考えてください。

二人はとてもまじめで明るく、自分の考えを持っている生徒さんでしたから、将来しやうらい、きっとがんばってくれると思います。



4. 下の漢字の読み方をひらがなで書きなさい。

(a) 体験 ..... (2)

(b) 質問 ..... (2)

(c) 起きて ..... (1)

**(Total 5 marks)**

**Q4**

## 動物病院での職場体験 (repeated)



私の仕事は獣医です。獣医は動物の世話をしたり、病気の動物のめんどうを見たりします。

この間、二人の中学生が職場体験に来ました。二人とも、動物病院や獣医の仕事にきょうみがあって、しっかり勉強してきました。

はじめは動物病院の中の待合室、入院室やトリミング室を見学してもらいました。それから、二人といろいろ話しました。二人は、「一番つらい時は？」「獣医の仕事をしていて、一番いいことは何ですか。」など、たくさん質問をしました。

獣医の仕事は本当に大変です。家族の人が大事にしているペットの世話をするからです。ときどき、夜中に動物が病気になることもあります。そんな時は、夜中でも起きて、行かなければなりません。ですから、獣医になりたい人は、動物の世話をいっしょうけんめいする気持ちがあるか、よく考えてください。

二人はとてもまじめで明るく、自分の考えを持っている生徒さんでしたから、将来、きっとがんばってくれると思います。

5. 下の質問に、日本語の文で答えなさい。

(a) 獣医じゅういの仕事を見に行った人は、だれでしたか。

..... (1)

(b) その人は、どうして仕事を見に行きましたか。

..... (1)

(c) その人は、行く前に何をしましたか。

..... (1)

(d) 動物病院にはどんな部屋がありますか。一つ書きなさい。

..... (1)

(e) 獣医じゅういの仕事は かんたんですか。

..... (1)

(f) 獣医じゅういは、動物の他に、だれについて考えなければいけませんか。

..... (1)

(g) 獣医じゅういは、どうして ときどき夜仕事をしなければいけないのですか。

..... (1)

(h) 獣医じゅういになるには、どんな気持ちが大切ですか。

..... (1)

(i) 二人の中学生は、自分の意見を言うことができましたか。本文のどこからそう思いますか。

..... (2)

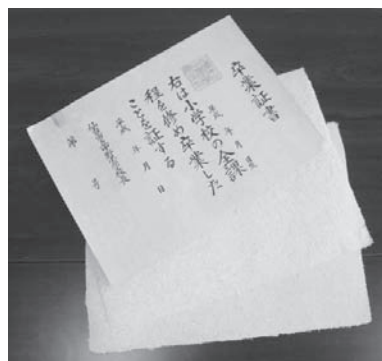
(Total 10 marks + 5 marks for quality of language/kanji)

Q5

TOTAL FOR SECTION A: 35 MARKS

## SECTION B: Translation

6. Translate the following passage into English.

手作りの卒業証書<sup>しょう</sup>

私は本州の一番北の青森県に住んでいます。学校の周りには田んぼがあって、とてもきれいです。

私の学校の卒業証書<sup>しょう</sup>は手作りです。これは昔から続いている行事です。まず、一人一人木を用意します。私は、しんせきからもらいました。でも、友達のうちは農家ですから、友達は家から持って来ました。それから、木を工場に持って行って、パルプにしてもらいました。最後に、6年生と先生が工場に行って、手で紙を作りました。その紙が卒業証書<sup>しょう</sup>になりました。

この行事の写真は新聞にも出ました。とてもユニークな卒業証書<sup>しょう</sup>ができて、うれしかったです。小学校の大切な思い出になるでしょう。



卒業証書<sup>しょう</sup>



SECTION C: Continuous Writing

本を読もう！

学校のアイデアのしようかい

さかいね東学校

本の話「動く紙しばい」にします。雨天の水曜日の  
昼休みに、図書館員がみんなに見せます。

おはま学校

「図書まつり」を開いて、作文コンクールをします。

きんさい学校

「おすすめの本」のポスターを作って、いろいろな  
本をしようかします。

「本をもっと読もう」というテーマで、下の点を全部

ふくめて、学校新聞の記事を書いてください。(400字)

- あなたはいつ、どこで本を読みますか。
- 最近読んだ本で、心にのこった本は何ですか。
- 友達が本をもっと読むには、どうしたらいいと思いますか。




**BLANK PAGE**





## SECTION A: Reading and Writing

## 食べ物をとどける活動を体験

世界各地には食べ物がなくて苦しんでいる人がいます。その人たちに食べ物をとどける仕事をしているのが国連世界食糧計画 (WFP) です。その一員となって、その活動を体験できるゲーム「フードフォース」ができました。富山市の小学校では、このゲームを使いながら授業をしました。

「フードフォース」は WFP が つくったシミュレーションゲームで、戦争があった島に食糧をとどけるゲームです。インターネットを通じて世界に配信されています。去年 11 月には日本語版も完成し、27 万件以上ダウンロードされたそうです。

授業の時、先生が世界の国々の食べ物のりょうを表した「ハンガーマップ」を紹介しました。食べ物が不足している人口の割合を色分けした世界地図です。国民の 35% 以上が食べ物に不足している国は、赤にぬってあります。「エチオピアやケニアは赤だから食べ物が少ない」「ヨーロッパとアフリカは近いのに、さがはげしい」など、地図を見ながら意見を出し合いました。

人々が十分な食べ物を手に入れられない理由は、自然さいがいや内戦、人口の増加などと、様々です。WFP は そんな人たちのために、トラックや飛行機で食べ物をとどけています。

「フードフォース」では、現地を調べたり、寄付を集めたりと、六つのミッションがあります。授業では「食糧パックを作る」ミッションにちょうせん しました。米や あぶらなどを さがして、それぞれが人の健康に いいかどうか を考えて、組み合わせなければなりません。生徒は、「僕達は健康なのに、世界には 5 びょうに一人死ぬ人がいると聞いて、自分の無力さを感じました。今自分に できることを しっかり やって やくに立ちたい」と話していました。

1. 次の質問に日本語の文で答えなさい。

(a) 国連世界食糧計画りょうはどんな活動をしていますか。

.....  
(1)

(b) 「フードフォース」のゲームをする時、どの団体たんの活動を体験できますか。

.....  
(1)

(c) 「フードフォース」がほしい人は、どうやって手に入れますか。

.....  
(1)

(d) フードフォースをしたい人は、英語がわからないといけませんか。

.....  
(1)

(e) 授業の時、先生が使った教材は何と何でしたか。2つ書いてください。

1.....

2.....

(2)

(f) ハンガーマップには、どうして違う色の国があるのですか。

.....  
(1)

## 食べ物をとどける活動を体験 (repeated)

世界各地には食べ物がなくて苦しんでいる人がいます。その人たちに食べ物をとどける仕事をしているのが国連世界食糧計画 (WFP) です。その一員となって、その活動を体験できるゲーム「フードフォース」ができました。富山市の小学校では、このゲームを使いながら授業をしました。

「フードフォース」は WFP が つくったシミュレーションゲームで、戦争があった島に食糧をとどけるゲームです。インターネットを通じて世界に配信されています。去年 11 月には日本語版も完成し、27 万件以上ダウンロードされたそうです。

授業の時、先生が世界の国々の食べ物のりょうを表した「ハンガーマップ」を紹介しました。食べ物が不足している人口の割合を色分けした世界地図です。国民の 35% 以上が食べ物に不足している国は、赤にぬってあります。「エチオピアやケニアは赤だから食べ物が少ない」「ヨーロッパとアフリカは近いのに、さがはげしい」など、地図を見ながら意見を出し合いました。

人々が十分な食べ物を手に入れられない理由は、自然さいがいや内戦、人口の増加などと、様々です。WFP は そんな人たちのために、トラックや飛行機で食べ物をとどけています。

「フードフォース」では、現地を調べたり、寄付を集めたりと、六つのミッションがあります。授業では「食糧パックを作る」ミッションに挑戦しました。米やあぶらなどをさがして、それぞれが人の健康にいかどうかを考えて、組み合わせなければなりません。生徒は、「僕達は健康なのに、世界には 5 びょうに一人死ぬ人がいると聞いて、自分の無力さを感じました。今自分にできることをしっかりとやってやくに立ちたい」と話していました。

(g) ケニアでは食べ物が不足していますか。

..... (1)

(h) 内戦とは、何ですか。自分の言葉で説明してください。

..... (1)

(i) WFP は食べ物をとどけるために、どんな交通手段を使いますか。

..... (1)

(j) 授業で生徒たちがやってみたミッションは どれでしたか。

..... (1)

(k) フードフォースのゲームで、いろいろな人たちに会って、お金をもらってきました。このミッションは現地を調べるミッションですか、寄付を集めるミッションですか。

..... (1)

(l) 食糧<sup>りょう</sup>パックを作る時に、気を付けることは何ですか。

..... (1)

(m) 「無力さを感じました」と書いてあります。どうして無力さを感じたのですか。

..... (1)

(Total 14 marks)

Q1

TOTAL FOR SECTION A: 14 MARKS

**SECTION B: Translation**

2. The following passage is from your school newspaper, which you usually send with a Japanese translation to your sister school.

Translate the passage below into Japanese.

The Asian Arts Festival in our school takes place every year. This year the country chosen was India. During the week, there are a lot of activities, including dance, drama, food, fashion, craft and music. In addition, we also raise funds for a project in the country – this year the charity was Udayan Care, which focuses on poverty and caring for orphans.

The festival finished with an evening show directed by the pupils. This year there was a range of dances from traditional Indian to hip-hop. In the fashion show Yena Ahadzie presented many new styles and designs. The night finished off with delicious food and fireworks. The event was highly successful and raised nearly £2000 for our chosen charity.

Leave  
blank

**Q2**

**(Total 10 marks)**

**TOTAL FOR SECTION B: 25 MARKS**

**SECTION C: Topics and Texts****Answer TWO questions from this section.****Write between 400-600 characters for each essay.**

3から8の中から2つ選んで、400から600字の作文を書きなさい。

**3. ある地方**

ア あなたが勉強した地方の経済活動には、どのようなものがありますか。これから発達していく産業はどれだと思いますか。

又は

イ あなたが勉強した地方に外国人が旅行するとしたら、それは簡単にできることですか。外国人の観光客を集めるためには、どのようなことをしたらいいと思いますか。

---

**4. 現代日本社会**

ア 日本の高校とイギリスの高校を比べて、それぞれのいい点と悪い点について作文を書きなさい。

又は

イ マスコミは若い日本人の生活にどのような影響を与えていますか。

---

**5. 日本の一年**

ア 日本の祭りを一つ選んで、その祭りがいつ、どこで、どのように、また、どうして行われるか説明してください。それは、外国人も楽しめる祭りですか。

又は

イ 日本の学校では、一年を通して、生徒が楽しむ行事には、どのようなものがありますか。それらの行事は教育面でどのような意味を持っていますか。

---



## 6. どんどん読めるいろいろな話

ア 「どんどん読めるいろいろな話」からの話を一つ選んで、その話で一番おもしろいと思う場面を紹介してください。どうしてその場面が一番おもしろいと思いますか。

又は

イ 「鼻<sup>はな</sup>」を短く紹介してください。この話は、読者に人間の性格について、どんなことを考えさせますか。

---

## 7. 星真一<sup>ほし</sup>

ア 「特許<sup>きょ</sup>の品」の他星人<sup>せい</sup>たちが発明したのは、どんな物ですか。くわしく説明してください。

又は

イ 星真一<sup>ほし</sup>の作品を一つ選んで、その作品を短く紹介してください、その作品のいい点と悪い点は何だと思いますか。

---

## 8. 江國香織<sup>えこくかおり</sup>

ア 「デューク」の中で、「私」と少年の関係は、どのように発展しますか。この関係を通して、「私」の気持ちはどのように変わっていきますか。

又は

イ 江國香織<sup>えこくかおり</sup>の作品を一つ選んで、その作品を友達にすいせんする作文を書いてください。

---









**BLANK PAGE**

**BLANK PAGE**

**BLANK PAGE**



## C Sample mark schemes

---

General marking guidance .....	41
Unit 1: Understanding and Written Response .....	43
Unit 2: Understanding, Written Response and Research .....	53



## General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.
- Mark schemes will indicate within the table where, and which strands of QWC, are being assessed. The strands are as follows:
  - i) ensure that text is legible and that spelling, punctuation and grammar are accurate so that meaning is clear
  - ii) select and use a form and style of writing appropriate to purpose and to complex subject matter
  - iii) organise information clearly and coherently, using specialist vocabulary when appropriate



## Unit 1: Understanding and Written Response

### Section A: Reading and Writing

Question Number	Question	Mark
1(a)	小さい店です。朝早くから夜遅くまで開いています	
	Answer コンビニ	1

Question Number	Question	Mark
1(b)	ここでお金を出して食事をします	
	Answer レストラン	1

Question Number	Question	Mark
1(c)	他の国から買うこと	
	Answer 輸入	1

Question Number	Question	Mark
1(d)	かんたんに	
	Answer やさしく	1

Question Number	Question	Mark
1(e)	一度勉強した後に、もう一度勉強すること	
	Answer ふくしゅう	1

Question Number	Question	
2(a)	遅く帰るのは、いやです。	
	Answer	Mark
	川田さん	1

Question Number	Question	
2(b)	友達より速く計算したいですから、毎日練習しています。	
	Answer	Mark
	島田さん	1

Question Number	Question	
2(c)	スポーツの後に食べるご飯はおいしいですね。	
	Answer	Mark
	川上さん	1

Question Number	Question	
2(d)	英語をいっしょけんめい勉強しています。	
	Answer	Mark
	森田さん	1

Question Number	Question	
2(e)	試合で かつと、うれしく なります。	
	Answer	Mark
	山田さん	1

Question Number	Question	
3(a)	一番人気のある習い事は…	
	Answer	Mark
	B	1

Question Number	Question	
3(b)	習い事をしている高校生は…	
	Answer	Mark
	A	1

Question Number	Question	
3(c)	川上さんがたくさん食べるのは…	
	Answer	Mark
	H	1

Question Number	Question	
3(d)	森田さんは大学を卒業してから…	
	Answer	Mark
	E	1

Question Number	Question	
3(e)	川田さんは、じゅくに、…	
	Answer	Mark
	C	1

Question Number	Question	
4(a)	体験	
	Answer	Mark
	たいけん	2

Question Number	Question	
4(b)	質問	
	Answer	Mark
	しつもん	2

Question Number	Question	
4(c)	起きて	
	Answer	Mark
	おきて	1

Question Number	Question		
5(a)	獣医の仕事を見に行った人は、だれでしたか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	中学生二人でした。	中学生でした。	1

Question Number	Question		
5(b)	その人は、どうして仕事を見に行きましたか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	獣医の仕事にきょうみがあるからです。	獣医になりたいからです。 職場体験で来ました。	1

Question Number	Question		
5(c)	その人は、行く前に何をしましたか。		
	Answer	Mark	
	しっかり勉強しました。 質問を考えました。	1	

Question Number	Question		
5(d)	動物病院にはどんな部屋がありますか。一つ書きなさい。		
	Answer	Mark	
	待合室 入院室 トリミング室	1	

Question Number	Question		
5(e)	獣医の仕事は かんたんですか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	いいえ むずかしいです。 かんたんではありません。	いいえ	1

Question Number	Question		
5(f)	獣医は、動物の他に、だれについて考えなければいけませんか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	動物の家族 ペットの飼い主 ペットの世話をしている人	人間	1

Question Number	Question		
5(g)	獣医は、どうして ときどき夜仕事をしなければいけないのですか。		
	Answer	Mark	
	動物が病気になるからです。	1	



Question Number	Question	
5(h)	獣医になるには、どんな気持ちが大切ですか。	
	Answer	Mark
	動物の世話をする気持ち。	1

Question Number	Question		
5(i)	二人の中学生は、自分の意見を言うことができましたか。本文のどこからそう思いますか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	はい、できました。 自分の考えをもって いると書いてあるか らです。	「二人といろいろ話しました」と書 いてあるからです for the justification.	1 1

### Quality of Language marks

Mark	
0	No rewardable language.
1	Grammar and structure so inaccurate that communication only occasionally takes place.
2	Limited knowledge of grammar and structures with frequent errors even in basic.
3	Errors in grammar and structures, although these do not impede communication.
4	Grammar and structures generally accurate. Communication almost always effective.
5	Grammar and structures very accurate. Communication always effective.

## Section B: Translation

Question Number	Question			
6. Translation	私は本州の一番北の青森県に住んでいます。			
	Answer	Acceptable Answers	Reject	Mark
	I live in Aomori prefecture, the northern most prefecture in Honshu.	County instead of prefecture	Anything which has totally missed out 一番北	1/2

Question Number	Question		
6. Translation	学校のまわりには田んぼがあって、		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	There are rice fields around the school.	Paddy fields instead of rice fields	1/2

Question Number	Question		
6. Translation	とてもきれいです。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	and it is very beautiful.		1/2

Question Number	Question	
6. Translation	私の学校の卒業証書は手作りです。	
	Answer	Mark
	Out graduation certificates are hand-made.	1/2

Question Number	Question		
6. Translation	これは昔から続いている行事です。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	This event has continued from a long time ago.	This is a school tradition of ours.	1/2

Question Number	Question	
6. Translation	まず、一人一人木を用意します。	
	Answer	Mark
	First, we each have to prepare our own wood.	1/2

Question Number	Question	
6. Translation	私は、しんせきからもらいました。	
	Answer	Mark
	I got mine from my relatives.	1/2

Question Number	Question		
6.Translation	でも、友達のうちは農家ですから、		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	However, because my friend's family has a farm.	Using "so" instead of because (or any other word to express a reason) However, because my friend lives on a farm However, because my friend's family are farmers	1/2

Question Number	Question		
6.Translation	友達は家から持って来ました。		
	Answer		Mark
	My friend brought it from home.		1/2

Question Number	Question		
6.Translation	それから、木を工場に持って行って、		
	Answer		Mark
	Next, we took the wood to a factory.		1/2

Question Number	Question		
6.Translation	パルプにしてもらいました。		
	Answer	Reject	Mark
	Where they pulped it for us.	Anything which does not reflect the てもらう	1/2

Question Number	Question		
6.Translation	最後に、6年生と先生が工場に行って、		
	Answer		Mark
	Finally, the 6 <sup>th</sup> graders and their teacher went to the factory.		1/2

Question Number	Question		
6.Translation	手で紙を作りました。		
	Answer		Mark
	And hand made the paper.		1/2

Question Number	Question		
6.Translation	その紙が卒業証書になりました。		
	Answer		Mark
	That paper was made into the graduation certificates.		1/2

Question Number	Question		
6.Translation	この行事の写真は新聞にも出ました。		
	Answer		Mark
	A photo of this event also appeared in the newspaper.		1/2

Question Number	Question	
6. Translation	とてもユニークな卒業証書 <small>しょう</small> ができて、	
	Answer	Mark
	We had made unique graduation certificates.	1/2

Question Number	Question		
6. Translation	うれしかったです。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	So I was pleased.	The translation of the last two clauses can be the other way round.	1/2

Question Number	Question		
6. Translation	小学校の大切な思い出になるでしょう。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	I am sure it will be a precious memento of primary school.	Allow variations for 思い出	1/2

## Section C: Writing

Question Number	Question	Mark
7.	<p>「本をもっと読もう」というテーマで、下の点を全部ふくめて、学校新聞の記事を書いてください。(400字)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• あなたはいつ、どこで本を読みますか。</li> <li>• 最近読んだ本で、心にのこった本は何ですか。</li> <li>• 友達が本をもっと読むには、どうしたらいいと思いますか。</li> </ul>	46

Mark	Content and Response (A02)
0	No rewardable material.
1-4	Task mostly misunderstood and answer barely relevant.
5-10	Task not fully grasped or developed. Much irrelevance and/or repetition.
11-16	Task understood and some points developed satisfactorily. Some omission and/or irrelevance.
17-22	Task understood and developed successfully.
23-28	Task fully grasped, answer wholly relevant, convincing and well developed.

Mark	Quality of Language (A03)
0	No rewardable language.
1-3	Limited communication. Highly inaccurate. Language very basic with much repetition.
4-7	Some communication. Language often inaccurate. Limited variety of lexis and structures.
8-11	Satisfactory communication. Basic language generally satisfactory. Some attempt at variety of lexis and structures.
12-15	Good communication. Good level of accuracy. Generally successful use of a variety of lexis and structures.
16-18	Excellent communication. High level of accuracy. Language almost always fluent, varied and appropriate.



## Unit 2 : Understanding, Written Response and Research

### Section A: Reading and Writing

Question Number	Question	
1(a)	国連世界食糧計画はどんな活動をしていますか。	
	Answer	Mark
	食べ物が無い人に、食べ物を届ける活動をしています。	1

Question Number	Question		
1(b)	「フードフォース」のゲームをする時、どの団体の活動を体験できますか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	国連世界食糧計画です。	WFP です。	1

Question Number	Question		
1(c)	「フードフォース」がほしい人は、どうやって手に入れますか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	インターネットを通して、ダウンロードします。	Accept either ダウンロード or インターネット	1

Question Number	Question	
1(d)	フードフォースをしたい人は、英語がわからないといけませんか。	
	Answer	Mark
	いいえ	1

Question Number	Question	
1(e)	授業の時、先生が使った教材は何と何でしたか。2つ書いてください。	
	Answer	Mark
	ハンガーマップ	1
	フードフォース	1

Question Number	Question		
1(f)	ハンガーマップには、どうして違う色の国があるのですか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	食べ物がある国となり国を違う色であらわしているからです。	Anything which makes it clear that the map is colour coded according to the amount of food available.	1

Question Number	Question		
1(g)	ケニアには食べ物が不足していますか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	はい	しています 不足しています	1

Question Number	Question			
1(h)	内戦とは、何ですか。自分の言葉で説明してください。			
	Answer	Acceptable Answers	Reject	Mark
	同じ国の人同士が戦っていることです。	Any answer that makes it clear that the fighting is WITHIN one country is acceptable.	戦争	1

Question Number	Question		
1(i)	WFP は食べ物をとどけるために、どんな交通手段を使いますか。		
	Answer	Mark	
	トラックや飛行機を使います。	1	

Question Number	Question		
1(j)	授業で生徒たちがやってみたミッションは どれでしたか。		
	Answer	Mark	
	食糧パックを作るミッションでした。	1	

Question Number	Question		
1(k)	フードフォースのゲームで、いろいろな人たちに会って、お金をもらってきました。このミッションは現地を調べるミッションですか、寄付を集めるミッションですか。		
	Answer	Reject	Mark
	寄付を集めるミッションです。	Anything which shows that the "or" question had not been understood.	1

Question Number	Question		
1(l)	食糧パックを作る時に、気を付けることは何ですか。		
	Answer	Mark	
	人の健康にいいかどうかです。	1	

Question Number	Question		
1(m)	「無力さを感じました」と書いてあります。どうして無力さを感じたのですか。		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	世界には5びょうに一人死ぬ人がいるからです。	Any reasonable comments so long as they are justified from the passage.	1



## Section B: Translation

Question Number	Question		
2.Translation	The Asian Arts Festival in our school takes place every year.		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	私達の学校では、毎年アジアの芸術祭が行われます。	美術 for arts	1

Question Number	Question		
2.Translation	This year the country chosen was India.		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	今年選ばれた国はインドでした。	今年の国はインドでした。	1

Question Number	Question		
2.Translation	During the week, there are a lot of activities, including dance, drama, food, fashion, craft and music.		
	Answer	Reject	Mark
	芸術祭りの週にはダンス、演劇、食べ物、ファッション、工作や音楽など、いろいろな活動が行なわれます。	Anything that misses out more than one of the activities on the list.	1

Question Number	Question		
2.Translation	In addition, we also raise funds for a project in the country -		
	Answer	Mark	
	その上、その国のプロジェクトのために、寄付金を集めます。	1	

Question Number	Question		
2.Translation	this year the charity was Udayan Care, which focuses on poverty and caring for orphans.		
	Answer	Mark	
	今年プロジェクトは、貧しい人と両親がいない子供の世話をするウダヤン・センターでした。	1	

Question Number	Question		
2.Translation	The festival finished with an evening show directed by the pupils		
	Answer	Acceptable Answers	Mark
	祭りの最後には、生徒がリードをとる発表会が行われました。	夕方の会、イブニングショー	1

Question Number	Question		
2.Translation	This year there was a range of dances from traditional Indian to hip-hop.		
	Answer		Mark
	今年伝統的なインドダンスから、ヒップホップまで、いろいろなダンスがありました。		1

Question Number	Question		
2.Translation	In the fashion show Yena Ahadzie presented many new styles and designs.		
	Answer		Mark
	ファッション・ショーでは、イェーナ・アディジェさんがいろいろな新しいデザインやスタイルを見せてくれました。		1

Question Number	Question		
2.Translation	The night finished off with delicious food and fireworks.		
	Answer		Mark
	発表会の最後には、素晴らしいごちそうと花火がありました。		1

Question Number	Question		
2.Translation	The event was highly successful and raised nearly £ 2000 for our chosen charity.		
	Answer		Mark
	発表会は大成功で、私達のプロジェクトのために2000ポンド近くの寄付金を集めました。		1

## Section C: Topics and Texts

Question Number	Question	Mark
3(a)	<p>日本のある地方</p> <p>あなたが勉強した地方の経済活動には、どのようなものがありますか。これから発達していく産業はどれだと思いますか。</p>	
		28

Question Number	Question	Mark
3(b)	<p>日本のある地方</p> <p>あなたが勉強した地方に外国人が旅行するとしたら、それは簡単にできることですか。外国人の観光客を集めるためには、どのようなことをしたらいいと思いますか。</p>	
		28

Question Number	Question	Mark
4(a)	<p>現代日本社会</p> <p>日本の高校とイギリスの高校を比べて、それぞれのいい点と悪い点について作文を書きなさい。</p>	
		28

Question Number	Question	Mark
4(b)	<p>現代日本社会</p> <p>マスコミは若い日本人の生活にどのような影響を与えていますか。</p>	
		28

Question Number	Question	Mark
5(a)	<p>日本の一年</p> <p>日本の祭りを一つ選んで、その祭りがいつ、どこで、どのように、また、どうして行われるか説明してください。それは、外国人も楽しめる祭りですか。</p>	
		28

Question Number	Question	
5(b)	日本の一年 日本の学校では、一年を通して、生徒が楽しむ行事には、どのようなものがありますか。それらの行事は教育面でどのような意味を持っています。	
		Mark
		28

Question Number	Question	
6(a)	どんどん読めるいろいろな話 「どんどん読めるいろいろな話」からの話を一つ選んで、その話で一番おもしろいと思う場面を紹介してください。どうしてその場面が一番おもしろいと思いますか。	
		Mark
		28

Question Number	Question	
6(b)	どんどん読めるいろいろな話 <small>はな</small> 「鼻」を短く紹介してください。この話は、読者に人間の性格について、どんなことを考えさせますか。	
		Mark
		28

Question Number	Question	
7(a)	<small>ほし</small> 星真一 <small>きよ</small> <small>せい</small> 「特許の品」の他星人たちが発明したのは、どんな物ですか。くわしく説明してください。	
		Mark
		28

Question Number	Question	
7(b)	<small>ほし</small> 星真一 <small>ほし</small> 星真一の作品を一つ選んで、その作品を短く紹介してください、その作品のいい点と悪い点は何だと思えますか。	
		Mark
		28

Question Number	Question	Mark
8(a)	<small>えこくかおり</small> <b>江國香織</b> 「デューク」の中で、「私」と少年の関係は、どのように発展しますか。 この関係を通して、「私」の気持ちはどのように変わっていきますか。	28

Question Number	Question	Mark
8(b)	<small>えこくかおり</small> <b>江國香織</b> <small>えこくかおり</small> 江國香織の作品を一つ選んで、その作品を友達にすいせんする作文を書いてください。	28

Mark	Content (A02)
0	No rewardable material.
1-2	Minimal knowledge of the topic/text is demonstrated. The student has not addressed the question. There is little correct factual information about the topic/text.
3-4	Limited knowledge of the topic/text is demonstrated. The student has addressed the general topic area, but not the specific question. There is some basic factual information about the topic/text.
5-7	Some knowledge of the topic/text is demonstrated. The student has made at least one relevant point in response to the question: however, there is no substantiation of this point(s). The factual information about the topic/text is correct, but may be basic and/or irrelevant.
8-10	Good knowledge of topic/text is demonstrated. The student has made several relevant points in response to the question; at least one of the points has been substantiated. The factual information about the topic/text is correct and mostly relevant. There may be some evidence of independent thought.
11-13	Excellent knowledge of topic/text is demonstrated. The student has made several relevant points in response to the question. Most of the points have been substantiated. The factual information about the topic/text is correct, relevant, and well integrated into the essay. There is evidence of a good degree of independent thought.

Mark	Organisation and Development (A02)
0	No rewardable organisation and development.
1-2	Minimal organisation and development. Answer largely disorganised.
3-4	Limited organisation and development. Structure lacks coherence.
5-6	Organisation and development not always logical and clear.
7-8	Organisation and development logical and clear.
9-10	Extremely clear and effective organisation and development of ideas.

Mark	Quality of Language (A03)
0	No rewardable language.
1	Quality of language is poor. Communication is only occasionally achieved. Grammatical structures are basic, and often used incorrectly. The vocabulary is often lacking or incorrect.
2	Quality of language is basic. Communication is sometimes achieved at a basic level. Grammatical structures are mainly AS ones, but are sometimes used correctly. There is a limited range of vocabulary.
3	Quality of language is adequate. Communication is achieved most of the time. AS grammatical structures are mostly used correctly: there is some use of A2 structures, but there are errors in these. There is an adequate range of vocabulary.
4	Quality of language is good. Communication is achieved almost all of the time. A good range of grammatical structures are used: many A2 structures are used correctly. There is a good range of vocabulary, including some specialised terms relevant to the topic/text.
5	Quality of language is excellent. Fluent and varied communication is achieved throughout. A wide range of grammatical structures are used: most of these are correct. There is an excellent range of vocabulary. The student knows many specialised terms relevant to the topic/text.

NB Structure here DOES NOT refer to grammatical structures. It refers to the use of paragraphing, conjunctions etc., which gives a text its coherence.

Further copies of this publication are available from  
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone: 01623 467467  
Fax: 01623 450481  
Email: [publications@linneydirect.com](mailto:publications@linneydirect.com)

Publications code UA018893 September 2007

For more information on Edexcel and BTEC qualifications please contact  
Customer Services on 0870 240 9800  
or [enquiries.edexcel.org.uk](mailto:enquiries.edexcel.org.uk)  
or visit our website: [www.edexcel.org.uk](http://www.edexcel.org.uk)

Edexcel Limited. Registered in England and Wales No. 4496750  
Registered Office: One90 High Holborn, London WC1V 7BH. VAT Reg No 780 0898 07



Qualifications and  
Curriculum Authority



Llywodraeth Cynulliad Cymru  
Welsh Assembly Government



*Rewarding Learning*